

ZAVEZNIŠKA VOJAŠKA UPRAVA

BRITSKO - AMERIŠKA CONA
SVOBODNO TRŽAŠKO OZEMLJE



URADNI LIST

ZVEZEK II

Št. 30 — 1. novembra 1949

Izdaja Z. V. U. - S. T. O. pod oblastjo poveljnika
britsko - ameriških sil, S. T. O.

ZAVEZNIŠKA VOJAŠKA UPRAVA

Britsko - ameriška cona Svobodno tržaško ozemlje

Ukaz št. 199

NAKAZILO FINANČNIH SREDSTEV ZA URADE ZA ZAŠČITO IN SOCIALNO POMOČ DELAVCEV

Ker sodim, da je priporočljivo odločiti o nakazilu finančnih sredstev za urade za zaščito in socialno pomoč delavcev v smislu člena VIII, odstavek 2 ukaza št. 77 z dne 27. decembra 1947, in

ker Zvezni urad za zaščito in socialno pomoč delavcev pri delavski zbornivi edini pride v poštev za dodelitev vsote, ki pripade na drugo polletje leta 1948 ter je imenovani urad pravilno predložil vse potrebne listinske podatke v smislu odstavka 3 člena VIII ukaza št. 77,

zato jaz, CLYDE D. EDDLEMAN, brigadni general ameriške vojske, generalni ravnatelj za civilne zadeve,

U K A Z U J E M :

ČLEN I

Zveznemu uradu za zaščito in socialno pomoč delavcev pri Delavski zbornici se nakaže znesek 2.201.391 lir kritje stroškov njegovega poslovanja v drugem polletju 1948.

ČLEN II

V prejšnjem členu omenjeni znesek je dvigniti iz posebnega računa, ki obstoja pri zavodu „Banca d'Italia - Pokrajinski blagajniški urad“ na ime oddelka za delo v smislu ukaza št. 80 z dne 14. aprila 1949.

ČLEN III

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko se objavi v Uradnem listu.

V TRSTU, dne 20. oktobra 1949.

CLYDE D. EDDLEMAN

brigadni general ameriške vojske
generalni ravnatelj za civilne zadeve

Ref. LD/A/49/206

Ukaz št. 200

PREDPISI O PRAZNIKIH

Ker sodim, da je primerno spremeniti sedanje predpise o praznikih v tisti coni Svobodnega gršaškega ozemlja, ki ga upravljajo britsko-ameriške sile,

zato jaz, CLYDE D. EDDLEMAN, brigadni general ameriške vojske, generalni ravnatelj za civilne zadeve,

U K A Z U J E M :

ČLEN I

Splošni ukaz št. 73 z dne 29. oktobra 1946, spremenjem s splošnim ukazom št. 85 z dne 31. decembra 1946 in z ukazom št. 59 z dne 29. oktobra 1947, se s tem razveljavi.

ČLEN II

Odstavek 1. — Naslednji dnevi veljavo za splošne praznike :

- 25. april — obletnika rojstva Guglielma Marconija
- 1. maj — praznik dela
- 25. julij — padec fašizma
- 4. november — praznik jeseni

Odstavek 2. — Poleg dnevor, navedenih v odstavku 1, veljajo naslednji dnevi kot prazniki, ko delo popolnoma počiva in ko niso dopustna gotova pravna opravila :

- vse nedelje
- 1. januar — Novo leto
- 6. januar — Sv. Trije kralji
- 19. marec — Sv. Jožef
Velikonočni ponedeljek
Praznik vnebohoda
Sv. Rešnje Telo
- 29. junij — Sv. Peter in Pavel
- 15. avgust — Marijino vnebovzetje
- 1. november — Praznik vseh svetnikov
- 3. november — Sv. Just, patron tržaškega mesta
- 8. december — Brezmadežno spočetje Device Marije
- 25. december — Bežič
- 26. december — Sv. Stefan

Odstavek 3. — Naslednji dnevi veljajo za državljanske praznične dneve, ko velja za javne urade skrajšani delovni čas :

- 11. februar
- 28. september

ČLEN III

Odstavek 1. — Ob splošnih praznikih, naštetih v odstavku 1 člena II, morajo država, javne ustanove in zasebni delodajalci plačati svojim delojemalcem, ki ne prejemaajo plače v stalni višini, temveč po opravljenih urah in ki na tak praznik niso delali, normalne dneve prejemke z vsemi dodatnimi poviški.

Odstavek 2. — Delojemalci, omenjeni v prejšnjem odstavku, ki ob teh praznikih delajo morajo prejeti poleg normalnih dnevnih prejemkov z vsemi dodatnimi poviški tudi plačo za, dejansko opravljene ure dela s poviškom za praznično delo.

Odstavek 3. — Mezдно osebje, ki prejema mezdo v stalni višini in ki dela ob praznikih, naštetih v odstavkih 1 in 2 člena II tega ukaza, mora poleg normalnih dnevnih prejemkov z vsemi dodatnimi poviški prejeti tudi plačo za dejansko opravljene ure dela obenem s poviškom za praznično delo. Kadar praznik pade na nedeljo, morajo prejeti ti delavci še plačilo v višini dnevne plače poleg rednih prejemkov z vsemi dodatnimi poviški.

ČLEN IV

Delojemalci, ki ne bi upoštevali predpisov tega ukaza, se kaznujejo z globo do 80.000 lir, pri čemer ostane v veljavi predpis člena 26, 2. odstavek kazenskega zakonika.

ČLEN V

Ta ukaz sopi v veljavo na dan, ko se objavi v Uradnem listu.

V TRSTU, dne 24. oktobra 1949.

CLYDE D. EDDLEMAN

brigadni general ameriške vojske,
generalni ravnatelj za civilne zadeve

Ref. ; LD/A/49/156

Ukaz št. 201

ZVIŠANJE PREJEMKOV DUHOVNIKOV, KI IMAJO PRAVICO NA KONGRUO

Ker imam za priporočljivo zvišati prejemke duhovnikom, ki imajo pravico na kongruo, v tistem delu Svobodnega tržaškega ozemlja, ki ga upravljajo britkso-ameriške sile,

zato jaz, CLYDE D. EDDLEMAN, brigadni general ameriške vojske, generalni ravnatelj za civilne zadeve.

U K A Z U J E M :

ČLEN I

Odstavek 1. — V skladu z že izdanimi upravnimi navodili in z učinkom od 1. julija 1947 se kongrua (državni prispevek), ki gre duhovnikom na podlagi kr. odl. z dne 29. januarja 1931 št. 227 ter ukazov št. 61 z dne 15. januarja 1946 in št. 391 z dne 7. januarja 1947, s tem začasno zviša za 40%.

Odstavek 2. — Enak povišek velja z učinkom od istega dne za druge stalne doklade in za doklade za bogoslužbe izdatke po kr. odl. z dne 29. januarja 1931 št. 227 ter za doklade duhovnikom v aktivni službi po čl. 24, odstavek 2 zakona z dne 27. maja 1929 št. 848.

ČLEN II

Od 1. januarja 1949 dalje se s tem priznava nadaljni povišek 100% na kongruo, na druge stalne doklade in na doklade za bogoslužbe izdatke, na katere imajo duhovniki pravico v smislu odstavkov 1 in 2 prejšnjega člena.

ČLEN III

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko se objavi v Uradnem listu.

V TRSTU, dne 25. oktobra 1949.

CLYDE D. EDDLEMAN

brigadni general ameriške vojske,
generalni ravnatelj za civilne zadeve

Ref. : LD/A/49/199

Ukaz št. 202

NOVE PREGLEDNICE URADNE VREDNOSTI PROIZVODOV POD POSTAVKAMI 658, 661 IN 767 ZA CARINSKE TARIFE

Ker sodim, da je priporočljivo spremeniti preglednice uradne vrednosti proizvodov, naštetih v postavkah 658, 661 in 767 carinske tarife, v tistem delu Svobodnega tržaškega ozemlja, ki ga upravljajo britsko-ameriške sile,

zato jaz, CLYDE D. EDDLEMAN, brigadni general ameriške vojske, generalni ravnatelj za civilne zadeve,

UKAZUJEM:

ČLEN I

Odstavek 1. — V smislu že izdanih upravnih navodil in z učinkom od 17. avgusta 1949 se preglednice, priložene k ukazu št. 253 z dne 6. novembra 1946, v katerih je določena uradna vrednost proizvodov pod nekaterimi postavkami carinske tarife, s tem razveljavijo in nadomestijo s preglednicami A, B, C in D, priloženimi k temu ukazu.

Odstavek 2. — Preglednice A, B, C in D, omenjene v odstavku 1, so del tega ukaza in so položene pri carinskem ravnateljstvu in finančni intendanci na vpogled vsem prizadetim.

ČLEN II

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko se objavi v Uradnem listu.

V TRSTU, dne 25. oktobra 1949.

CLYDE D. EDDLEMAN

brigadni general ameriške vojske
generalni ravnatelj za civilne zadeve

Ref. ; LD/A/49/207

VOCE 658 a/2, 3, 5,

Olii essenziali ed essenze, non deterpenati, di chiodi di garofano, di menta e non nominati

DENOMINAZIONE	Valore per chilogramma Lire
Olio essenziale di angelica	80.000
" " " anice comune	1.500
" " " badiana	1.000
" " " cajeput	1.200
" " " camomilla comune	25.000
" " " camomilla romana	45.000
" " " cananga	4.000
" " " canella di Ceylon	15.000
" " " canella di China	2.000
" " " cardamono	25.600
" " " carvi	4.000
" " " citronella	900
" " " eucalipto	800
" " " finocchio	3.000
" " " garofano chiodi	1.100
" " " geranio	8.000
" " " ginepro	3.000
" " " lavanda	6.000
" " " legno cedrino	800
" " " legno sandalo Indie Orientali	12.000
" " " legno sandalo Indie Occidentali	5.000
" " " lemongrass	1.000
" " " linaloe del Brasile o di Gujana	3.000
" " " linalol giapponese	800
" " " macis	5.000
" " " menta	7.500
" " " neroli	65.000
" " " origano	1.800
" " " patsevu'	5.000
" " " petitgrain	3.000
" " " rosmarino	1.100
" " " salvia comune	2.000
" " " salvia sclarea	16.000
" " " senape	3.300
" " " spigo	1.200
" " " timo	1.200
" " " vetiver	12.000
" " " ylang-ylang	6.500
" " " altri	7.000

VOCE 658-b.

Olii essenziali ed essenze, deterpenati

DENOMINAZIONE	Valore per chilogramma Lire
Olio essenziale di anice comune	3.000
„ „ „ anice stellato (badiana)	3.000
„ „ „ arancio amaro	55.000
„ „ „ arancio dolce	55.000
„ „ „ bergamotto	8.500
„ „ „ cannella di Ceylan	18.000
„ „ „ cannella di China	3.500
„ „ „ cedro	14.000
„ „ „ lavanda	15.000
„ „ „ limone	10.000
„ „ „ mandarino	90.000
„ „ „ menta	15.000
„ „ „ neroli	180.000
„ „ „ petitgrain	4.500
„ „ „ rosa	250.000
„ „ „ rosmarino	5.000
Olii essenziali ed essenze deterpenati, altri	12.000

TABELLA C

VOCE 661

Profumi sintetici e costituenti di essenze, non nominati (1)

Acetofenone	2.000
Acido fenilacetico	2.000
Alcole anisico	6.000
Alcole benzilico	900
Alcole cinnamico	3.000
Alcole feniletilico	2.500
Alcole fenilpropilico	3.800
Aldeide alfa amilecinnamica	3.000
Aldeide anisica	2.500
Aldeide fenilacetica	3.500
Aldeide fenilacetica dimetilacetale	3.000
Anetolo	2.200
Bromostirolo	3.000
Citrale	4.200
Citronellale	3.200
Citronellolo	4.800

DENOMINAZIONE	Valore per chilogramma Lire
Cumarina	5.000
Eliotropina	4.500
Eucaliptolo	1.300
Eugenolo	2.800
Geraniolo	5.000
Idrossicitronellale	8.900
Ionone	5.000
Isoeugenolo	3.500
Linalolo	4.000
Mentolo	10.000
Mentone 1	6.000
Metaossiacetofenone	2.400
Muschio artificiale	4.000
Safrolo	1.200
Terpineolo	900
Timolo	2.000
Vaniglina	7.000
Profumi sintetici e costituenti di essenze, altri (1)	8.000

(1) Vedi clausole del Protocollo addizionale italo-elvetico del 20 giugno 1936 a note (6) e (2) alle voci 660 e 661 della tariffa.

Prodotti ammessi al trattamento convenzionale stabilito per la voce 661 giusta protocollo addizionale italo-elvetico del 20 giugno 1936 (2)

Acetato di bornile	1.200
Acetato di geranile	3.500
Acetato di linalile	4.500
Acetato di terpenile	1.200
Benzoato di benzile	1.000
Benzoato di isobutile	1.500
Cinnamato di etile	3.000
Cinnamato di metile	3.000
Etere difenilico	960
Formiato di citronellile	3.000
Formiato di geranile	3.000
Formiato di feniletile	3.000
Isobutirrato di linalile	4.500
Nerolina	1.200
Ossido di fenile (v. etere difenilico)	—
Salicilato di amile	1.200
Salicilato di metile	1.000
Yara - Yara	1.200
Acetato di benzile	} Valore ufficiale dei „Profumi sintetici e costituenti di es- enze, altri“ (2)
Antranilato di metile	
Benzoato di metile	

(1) Per effetto del Protocollo addizionale italo-elvetico del 20 giugno 1936 i seguenti prodotti sono da sdoganare sulla base del valore ufficiale stabilito per i „Profumi sintetici e costituenti di essenze, altri“: aldeide cinnamica, benzilidenacetone, borneolo, metilnaftilchetone cristallizzato, metilnaftilchetone liquido vedi note (6) e (2) alle voci 660 e 661 della tariffa.

(2) Vedi note (6) e (2) alle voci 660 e 661 della tariffa.

TABELLA D

VOCE 767

Alcaloidi non nominati e loro sali (compresi i glucosidi e i principi attivi e amari assimilati dal repertorio agli alcaloidi)

Denominazione	Valore per chilogramma Lire
Aloina	5.000
Apormofina idroclorato	350.000
Atropina	145.000
Atropina salicilato	135.000
Atropina solfato	130.000
Berberina idroclorato	25.000
Brucina nitrato	7.000
Brucina solfato	7.000
Caffeina	7.500
Caffeina benzoato	6.500
Caffeina citrato	6.500
Caffeina idrobromato	6.500
Caffeina salicilato	6.500
Caffeina e sodio benzoato	6.500
Caffeina e sodio salicilato	6.500
Caffeina valerianato	6.500
Cantaridina	420.000
Capsicina	5.000
Cocaina	215.000
Cocaina idroclorato	190.000
Codeina	190.000
Codeina fosfato	140.000
Codeina idroclorato	145.000
Codeina solfato	145.000
Colchicina e suoi sali	2.200.000
Diacetilmorfina e suoi sali	160.000
Digitalina amorfa	260.000
Digitalina cristallizzata	7.500.000
Emetina idrobromato	650.000
Emetina idroclorato	670.000
Efedrina	16.000
Efedrina idroclorato	16.000

Denominazione	Valore per chilogramma Lire
Efedrina solfato	16.000
Eserina	650.000
Eserina (sali di)	550.000
Etinorfina idroclorato	160.000
Giusquiamina e suoi sali	150.000
Idrastina e suoi sali	850.000
Idrastinina e suoi sali	350.000
Ioimbina idroclorato	90.000
Morfina	200.000
Morfina (sali di)	180.000
Omatropina e suoi sali	250.000
Papaverina e suoi sali	120.000
Pasta di coca	40.000
Pelletterina solfato	400.000
Pelletterina tannato	200.000
Pilocarpina	150.000
Pilocarpina idroclorato	120.000
Pilocarpina nitrato	120.000
Saponina	3.000
Scopolamina e suoi sali	650.000
Solanina	375.000
Solanina idroclorato	375.000
Sparteina solfato	16.000
Stricnina	21.000
Stricnina arseniato	18.000
Stricnina bisolfato	18.000
Stricnina fosfato	18.000
Stricnina idroclorato	18.000
Stricnina ipofosfito	18.000
Stricnina nitrato	18.000
Stricnina solfato	18.000
Teobromina	7.500
Teobromina e sodio acetato	6.000
Teobromina e sodio salicilato	6.000
Teobromina e calcio salicilato	6.000
Teocina (sin. Teofilina) e derivati	9.800
Veratrina e suoi sali	65.000
Alcaloidi, loro sali, glucosidi, principi attivi amari, non nominati, altri	200.000

Ukaz št. 203

JAMSTVO ZA IZTERJANJE IZREDNEGA DAVKA NA VOJNE DOBIČKE: ZASEGLJIVEGA IZREDNEGA VOJNEGA DOBIČKA IN DOBIČKA IZ SPEKULACIJE

Ker sodim, da je priporočljivo izdati predpise o jamstvu za izterjanje izrednega davka na vojne dobičke, tozadavnega zasegljivega dobička in dobička iz spekulacije, v tistem delu Svobodnega tržiškega ozemlja, ki ga upravljajo britsko-ameriške sile,

zato jaz, CLYDE D. EDDLEMAN, brigadni general ameriške vojske, generalni ravnatelj za civilne zadeve,

UKAZUJEM:

ČLEN I

Iz člena 19. odstavka 9 enotnega zakonskega besedila, odobrenega s kr. odl. z dne 3. junija 1943 št. 598, se s tem črtajo naslednje besede:

per l'anno in corso e per due anni anteriori.

ČLEN II

Na predlog okrajnega urada za neposredne davke sme finančni intendant zahtevati, da se vpiše v zemljiško knjigo oz. v pristojni register obvestilo o odmeri in zaseženju vojnega dobička in dobička iz spekulacije, če ima davkoplačevalec nepremično imovino ali premično imovino, naštetu v čl. 2683 državljskega zakonika.

Če je bila odmera vojnega dobička, dotično zaseženje in odmera dobička iz spekulacije razveljavljena s pravomočno odločbo ali če je davkoplačevalec svoj dolg v celoti plačal, mora finančni intendant na predlog prizadete stranke odrediti izbris vpisa.

Ópraviła, ki so potrebna za vpis in izbris, so oproščena dotičnih davščin kakor tudi pristojbin za uradnike, ki jih opravljajo.

ČLEN III

Nekvarno predpisom čl. 19 enotnega zakonskega besedila, odobrenega s kr. odl. z dne 3. junija 1943 št. 598 s kasnejšimi spremembami, in čl. 19. odstavka 2 splošnega ukaza št. 83 z dne 8. novembra 1946, uživajo terjatve države iz davka na vojne dobičke ter zaseženja vojnega dobička ter dobička iz spekulacije prednostno zastavno pravico na premični in nepremični imovini davkoplačevalca na dan uknjižbe obvestila o odmeri.

Ta prednostna zastavna pravica sledi po vrstnem redu takoj za prednostno zastavno pravico po odstavku 1 čl. 2778 državljskega zakonika, če gre za premično imovino, in za ono po odstavku 1 čl. 2780, če gre za nepremično imovino. Prav tako uživa prednost pred pravicami iz tistih rubeži in drugih pravic, ki so jih pridobile tretje stranke po dnevu uknjižbe obvestila o odmeri.

Finančni intendant se sme v celoti ali deloma odpovedati tej prednostni zastavni pravici na vsej ali na delu davkoplačevalčeve imovine, če da drugo primerno jamstvo, ki jo finančni intendant ima za zadostno.

V kolikor se ne dokaže nasprotno, se smatra vsako azpolaganje po davkoplačevalcu z njegovo imovino v roku 90 dni pred vročitvijo obvestila o odmeri kot storjeno z namenom, da se oškoduje država.

ČLEN IV

V primeru zamude v plačilu tudi samo enega obroka izrednega davka na vojne dobičke oziroma zaseženega dobička in dobička iz spekulacije mora davčni izterjevalec vročiti davkoplačevalcu v roku 15 dni od zadnjega dneva za plačilo dolgovanega obroka obvestilo o zamudi za več znesek njegovega dolga.

Če se plačilo ne izvrši v petih dneh po tej vročitvi, se mora obvestilo o zamudi vpisati v zemljiško knjigo, v register če ima davkoplačevalec nepremično imovino ali premično imovino, navedeno v členu II tega ukaza.

Od dneva, ko se obvestilo o zamudi vknjiži, ne sme davkoplačevalec razpolagati z dotično imovino in z njenim donosom iz katerega koli naslova ter jo mora držati kot sodni sekvester, dokler sodišče na prelog davčnega izterjevalca ne postavi drugega sekvestra.

Po vpisu se mora obvestilo o zamudi vročiti vsem davkoplačevalčevim dolžnikom, v številni dolžnike iz najemnine.

Od vročitve obvestila o zamudi dalje so tretji dolžniki dolžni plačati davčnemu izterjevalcu po predpisih, ki veljajo za izterjavanje neposrednih davkov in do višine terjatve države kakor je razvidno iz obvestila, zneske, ki jih dolgojujejo davkoplačevalci. V primeru neplačila se mora uvesti izvršba na njihovo imovino po predpisih, ki veljajo za glavnega dolžnika.

Nekvarno predpisom člena III tega ukaza obvestilo o zamudi nima učinka na tiste pravice tretjih oseb, ki so bile vpisane v zemljiško knjigo oziroma v registre pred obvestilom o zamudi.

V vsakem primeru se mora izvršilno postopanje uvesti najkasneje v 30 dneh od dneva, ko se vroči obvestilo o zamudi.

ČLEN V

Členu 20 splošnega ukaza št. 83 z dne 8. novembra 1946 se doda naslednja določba :

„Predpis prejšnjega odstavka ne velja, če davkoplačevalec dokaže, da ni mogel plačati, ker je iz razlogov, za katere ni odgovoren, izgubil dobiček kakor je bil dokončno odmerjen ter ter drugo svojo imovino.“

ČLEN VI

V upravnem postopku rešujejo spore med finančno upravo in med davkoplačevalci v pogledu odmere izrednega dobička iz spekulacije v smislu dela II, odstavek 1 splošnega ukaza št. 83 z dne 8. novembra 1946 s popravkom po členu 1 splošnega ukaza št. 110 z dne 9. julija 1947 v drugi stopnji posebna sekcija conske komisije, ustanovljena na podlagi čl. 21, odstavek 1 splošnega ukaza št. 88 z dne 31. januarja 1947, v tretji stopnji pa ozemeljska komisija, ustanovljena po odstavku 2 prej navedenega člena.

ČLEN VII

Nekvarno predpisom člena 14, prvi odstavek splošnega ukaza št. 86 z dne 7. decembra 1946 sme davkoplačevalec vložiti pritožbo na ozemeljsko komisijo tudi iz stvarnih razlogov, če količnik dobička, ki naj se zaseže v smislu odmere posebne sekcije conske komisije, zpaša več kot dvojni znesek prijavljenega količnika dobička. Davčni urad pa sme vložiti pritožbo

na imenovano komisijo, če količnik dobička po odmeri prej navedene posebne sekcije znaša manj kot eno polovico količnika, kakor ga je odmeril davčni urad.

ČLEN VIII

Spori, ki so v teku pred redno consko komisijo, se morajo v stanju, v katerem so, odkazati posebni sekciji za zaseženje režimskih dobičkov.

ČLEN IX

Vsi prejšnji predpisi, ki niso v skladu z določbami tega ukaza in ki se tičejo reševanja sporov med finančno upravo in davkoplačevalci v zvezi z odmeri izrednih dobičkov iz spekulacije, se s tem razveljavijo.

ČLEN X

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko se objavi v Uradnem listu.

V TRSTU, dne 25. oktobra 1949.

CLYDE D. EDDLEMAN

brigadni general ameriške vojske
generalni ravnatelj za civilne zadeve

Ref. : LD/A/49/223

Ukaz št. 204

SPREMEMBA UKAZA ŠT. 181 PREDPISI ZA VSTOP NA SVOBODNO TRŽAŠKO OZEMLJE

Ker sodim, da je zaradi pospeševanja trgovinskega in drugega prometa med tistim delom Svobodnega tržaškega ozemlja, ki ga upravljajo britsko-ameriške sile (in ki se tu dalje kratko označuje „cono“) in drugimi državami, ki sodelujejo pri evropskem obnovitvenem programu, priporočljivo in potrebno spremeniti ukaz št. 181 z dne 31. avgusta 1949 o nadzoru gibanja civilnih oseb, ki pridejo v cono,

zato jaz, CLYDE D. EDDLEMAN, brigadni general ameriške vojske, generalni ravnatelj za civilne zadeve,

U K A Z U J E M :

ČLEN I

POGOJI ZA VSTOP V CONO (Sprememba člena I ukaza št. 181)

Odstavku I člena I ukaza št. 181 z dne 31. avgusta 1949 se doda naslednji nov odstavek (g):

„(g) veljaven potni list, ki ga je izdala ena izmed naslednjih držav :

Avstrija	Nizozemska
Belgija	Norveška
Danska	Portugalska
Francija	Švedska
Grčija	Švica
Islandija	Turčija
Irska	Velika Britanija
Luksemburg	Združene Države“

ČLEN II

VPIS V SEZNAM STALNEGA PREBIVALSTVA

Ukazu št. 181 z dne 31. avgusta 1949 se doda naslednji nov člen VI :

ČLEN VI

VPIS V SEZNAM STALNEGA PREBIVALSTVA

Nobena oseba, ki ji je bil dovoljen vstop v cono po tem ukazu, ne pridobi pravice na vpis v seznam stalnega prebivalstva katerekoli občine v coni.“

ČLEN III

NOVA OZNAČBA ČLENOV UKAZA ŠT. 181

Člena VI in VII ukaza št. 181 z dne 31. avgusta 1949 se na novo označita kot člen VII oz. člen VIII.

ČLEN IV

VELJAVNOST UKAZA

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko ga podpišem.

V Trstu, dne 22. oktobra 1949.

CLYDE D. ELLEMAN

brigadni general ameriške vojske
generalni ravnatelj za civilne zadeve

Ref. : LD/A/49/220

Ukaz št. 205

PREDPISI V PRID TISKA

Ker sodim, da je primerno izdati predpise v prid tiska v tistem delu Svobodnega tržaškega ozemlja, ki ga upravljajo britsko-ameriške sile,

zato jaz, CLYDE D. EDDLEMAN, brigadni general ameriške vojske, generalni ravnatelj za civilne zadeve,

U K A Z U J E M :

ČLEN I

Odstavek 1. — Od 10. avgusta 1949 dalje fakture, ki jih izstavljajo tiskarniška podjetja za stavljanje in tiskanje časopisov in drugih periodičnih tiskovin, ki pišejo o političnih, sindikalnih ali kulturnih zadevah, niso podvržene davku na poslovni promet.

Odstavek 2. — Od 10. avgusta 1949 dalje so pravna opravila in pogodbe, ki se tičejo stavljanja in tiskanja dnevnikov in periodičnih tiskovin, omenjenih v odstavku 1 tega člena in ki se morajo registrirati, podvržene samo stalni registrski taksi.

Odstavek 3. — Zneski, ki so jih davkoplačevalci že plačali za davke, omenjene v odstavku 1 in 2 tega člena, pred dnevom, ko stopi ta ukaz v veljavo, se ne povrnejo.

ČLEN II

Odstavek 1. — Olajšave v pogledu prevoza po državni železnici, ki so veljale za tuzemski rotacijski papir, poslan na naslov uprave časopisa oziroma zanje na združenje časopisnih izdajateljev v smislu posebne tarifne postavke št. 422 P. V., ki je bila kasneje ukinjena, se s tem znova uvedejo v prid takih prevozov in to brez ozira na tuzemski izvor papirja.

Odstavek 2. — Pregledniki časopisnih podjetij imajo pravico na 50%no znižanje cene stalnih listkov, neglede na razdaljo, vendar največ o dveh stalnih voznih listkov za vsak časopis.

Odstavek 3. — S tem se znova uvaja pristojbina v višini 1 lire za pošiljanje računskih izvlečkov s strani uprave dnevnih in periodičnih časopisov in za naročilne listke, naslovljene na omenjeno upravo.

Odstavek 4. — Za prijave in naročila v abonmanu za medkrajevne telefonske pogovore ter abonentske pristojbine za brzojavne vesti s teletipom za dnevnik ne velja zvišanje, ki ga določa telefonska tarifa z dne 1. aprila 1947 ter kasnejša zvišanja.

ČLEN III

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko se objavi v Uradnem listu.

V Trstu, dne 26. oktobra 1949.

CLYDE D. EDDLEMAN

brigadni general ameriške vojske
generalni ravnatelj za civilne zadeve

Ref.: LD/A/49/212

Ukaz št. 206

MUNITETA ZAVEZNIŠKE VOJAŠKE UPRAVE

Ker ima Zavezniška vojaška uprava britsko-ameriške cone Svobodnega tržiškega ozemlja nalogo, da izvršuje na področju te cone pravice suverene oblasti, in ker imenovana uprava uživa in lima pravico do imunitete, izvirajoče iz suverene oblasti, zato jaz, CLYDE D. EDDLEMAN, brigadni general ameriške vojske, generalni ravnatelj za civilne zadeve,

U K A Z U J E M :

ČLEN I

Nobena sodna oblast na področju cone nima pravosodstvene pravice ali pristojnosti, da sprejema, razpravlja ali odloča o kakršnih koli zahtevkih ali predlogih, ki so naperjeni proti ali ki prizadevajo Zavezniško vojaško upravo ali kateri koli od njenih oddelkov, častnikov, funkcionarjev ali nameščencev brez poprejšnjega privoljenja Zavezniške vojaške uprave. Privoljenje za tako postopanje mora biti pisмено in in ga mora podpisati generalni ravnatelj za civilne zadeve.

ČLEN II

Vsako postopanje, ki bi ga začela katera koli sodna oblast na področju cone in vsaka razsodba, ki bi jo ta oblast izdala ne da vi za to imela privoljenje, omenjeno v členu I, je v celoti nična.

ČLEN III

Vsi zakonski predpisi, ki niso v skladu z določbami tega ukaza, se razveljavijo.

ČLEN IV

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko se objavi v Uradnem listu.

V TRSTU, dne 26. oktobra 1949.

CLYDE D. EDDLEMAN

brigadni general ameriške vojske
generalni ravnatelj za civilne zadeve

Ref. : LD/A/49/223

Upravni ukaz št. 64

POOBLASTITEV ZA OVERJANJE PODPISOV

Ker ja bilo z upravnim ukazom št. 59 z dne 18. februarja 1948 dano pooblastilo Johnu W. Chapmanu, polkovniku J.A.G.C., ravnatelju za pravne zadeve, da overja podpiše v smislu predpisov ukaza št. 317 z dne 6. februarja 1947, in

ker bo s 1. novembrom 1949 John W. Chapman, polkovnik J.A.G.C., nehal vršiti svoje ravnanje za pravne zadeve pri Zavezniški vojaški upravi ter je potrebno prenesti to pooblastilo na drugega častnika Zavezniške vojaške uprave,

zato jaz, VONNA F. BURGER, polkovnik F. A., izvršni ravnatelj pri generalnem ravnatelju za civilne zadeve,

U K A Z U J E M :

ČLEN I

Upravni ukaz št. 59 z dne 18. februarja 1948 se s tem razveljavi.

ČLEN II

V smislu določb člena IV ukaza št. 317 z dne 6. februarja 1947 se NICHOLAS R. VOORHIS, podpolkovnik J.A.G.C., ravnatelj za pravne zadeve pri Zavezniški vojaški upravi Svobodnega tržaskega ozemlja, s tem določi in pooblašča za overjanje podpisov in za notarske posvedočbe po predpisih navedenega ukaza.

ČLEN III

Ta ukaz stopi v veljavo dne 1. novembra 1949.

V Trstu, dne 18. oktobra 1949.

VONNA F. BURGER

polkovnik F. A.

izvršni ravnatelj pri

generalnem ravnatelju za civilne zadeve

Ref. : LD/B/49/64

Upravni ukaz št. 65

POOBLASTILO ZA POTRJEVANJE SODB IN ZA POMILOSTITVE

Ker je bilo z upravnim ukazom št. 73 z dne 18. marca 1948 dano pooblastilo Johnu W. Chapmanu, polkovniku J.A.G.C. ravnatelju za pravne zadeve, da potrjuje nekatere sodbe in odloča o prošnjah za ublažitev kazni in za pomilostitev, in

ker bo s 1. novembrom 1949 polkovnik John W. Chapman nehal vršiti posle ravnatelja za pravne zadeve pri Zavezniški vojaški upravi ter je potrebno prenesti to pooblastilo na drugega častnika Zavezniške vojaške uprave,

zato jaz, VONNA F. BURGER, polkovnik F. A., izvršni ravnatelj pri generalnem ravnatelju za civilne zadeve

U K A Z U J E M :

ČLEN I

PREKLIC UPRAVNEGA UKAZA ŠT. 73

Upravni ukaz št. 73 z dne 18. marca 1948 se s tem razveljavi.

ČLEN II

POOBLASTILO V POGLEDU SODB ZAVEZNIŠKIH VOJAŠKIH SODIŠČ

S tem se daje in prenese na NICHOLASA R. VOORHIS, podpolkovnika J.A.G.C., ravnatelja za pravne zadeve pri Zavezniški vojaški upravi, izključna pravica in oblast, da potrjuje, spreminja, ublažuje ali razveljavlja sodbe, s katerimi so zavezniška vojaška sodišča izrekla kazni do največ dveh let kazni na prostosti ali 500.000 lir kazni v denarju ali oboje, in da odreja izvršitev takih sodb.

ČLEN III

POOBLASTILO V POGLEDU IZVRŠEVANJA SODB

S tem se daje in prenese na NICHOLASA R. VOORHIS, podpolkovnika J.A.G.C., ravnatelja za pravne zadeve pri Zavezniški vojaški upravi, izključna pravica in oblast, da dovoli pomilostitev ali da milostnim potom odredi spremembo ali ublaženje kazni pod pogoji, ki jih bo imel za primerne, pri vseh sodbah, ki so jih do sedaj izrekla ali ki jih bodo v bodoče izrekla bodisi Zavezniška vojaška sodišča ali katerkoli redno sodišče in kjer kazen ne presega dveh let kazni na prostosti ali 500.000 lir kazni v denarju ali oboje.

ČLEN IV

VELJAVNOST UKAZA

Ta ukaz stopi v veljavo dne 1. novembra 1949.

V Trstu, dne 18. oktobra 1949.

VONNA F. BURGER

polkovnik F.A.

izvršni ravnatelj pri

generalnem ravnatelju za civilne zadeve

Ref. : LD/B/49/65

Obvestilo št. 30

MINIMALNE PLAČE USLUŽBENCEV PRI PODJETJIH, KI OPRAVLJAJO KONCESIONIRAN PREVOZ Z AVTOBUSI IN NISO VČLANJENA V STROKOVNI ORGANIZACIJI

S tem se daje na znanje, da je razsodišče za minimalne mezde, ustanovljeno po ukazu št. 63 z dne 1. decembra 1947, izdalo glede uslužbencev pri podjetjih, ki opravljajo koncesioniran prevoz z avtobusi in niso včlanjena v strokovnik organizacijah, naslednji

RAZSOD:

ČLEN 1

Od 15. septembra 1949 dalje velja za zgoraj omenjene uslužbence naslednja mezdana lestvica :

Šofer avtobusa s priklopnim vozom.....	L. 12.300
Šofer avtobusa brez priklopnega voza ali II. šofer pri avtokoloni	L. 11.100
Biljeter nad 18 let	L. 10.470
Biljeter pod 18 let	L. 7.500
Čuvaji (vratarji, pazniki in pisarniški sluge z 10 urnim delovnikom)	L. 9.650
Specializiran delavec	L. 12.300
Strokovni delavec	L. 11.100
Specializiran težak	L. 10.470
Navadni težak	L. 9.650
Specializiran težak od 18 do 20 let	L. 9.000
Navadni težak od 18 do 20 let	L. 8.000
Fanti od 16 do 18 let	L. 6.000
Fanti pod 16 let	L. 4.580

Razen zgoraj navedene plače pripada tudi izredna doklada v tisti višini kakor za uslužbence v industrijskem sektorju.

Šoferju, ki je stalno dodeljen za šofiranje avtobusa s priklopnim vozom, se ne sme zmanjšati plača, če je dodeljen za šofiranje avtobusa brez priklopnega voza.

ČLEN 2

Za vse uslužbence brez razlike velja redni delovni urnik 8 ur dnevno ali 48 ur tedensko.

Za pisarniške uslužbence in osebje, zaposleno s čuvanjem, vratarje, paznike in sluge (če njihovo delo ni neprekinjeno) znaša delovni 10 ur na dan ali 60 ur na teden.

Pri potujočem osebju se šteje v ure dejanskega dela :

- a) pri šoferjih čas, ko mora biti delavec na razpolago podjetja ;
- b) čas, ki je potreben za opravila pred in po voznem redu (nakladanje in razkladanje blaga v skladiščih, čas za dovoz vozila iz garaže do mesta odhoda, nakladanje in razkladanje prtljage, pošte itd.) in odmori manjši od prve pol ure ;
- c) čas upravičene zamude zaradi višje sile ;
- d) 12. del čas, ki ga delavec prebije brez dela izven kraja svojega bivališča in kadar nima druge dolžnosti kakor biti tako pri roki, da se ga more najti, pri čemer je izključen čas, omenjen v naslednjem odstavku.

Delavec, ki ni na službenem potovanju (za katero velja tudi samo prenočevanje), mora imeti v kraju svojega bivališča neprekinjeno prostih vsaj 9 ur na 24 ur.

Pri delavcih na službenem potovanju znaša delovni čas vedno 15 ur s prištetjem ur, omenjenih v členu 7.

Delovni urnik mora podjetje vnaprej določiti tako, da se osebje vnaprej in pravočasno z njim seznani.

Za potujoče osebje, ki je dodeljeno na službo z gostoto mestnega prometa, znaša dnevni delovni čas 12. ur ; ta čas se sme zvišati pri izvenmestni službi, ki ima gostoto mestnega prometa, na 14 ur zaradi potreb službe, in to na podlagi dogovora s podjetjem.

Če se dela preko omejitev, ki so zgoraj določene, veljajo določbe člena 3.

V kolikor ni določeno v tem členu, veljajo predpisi zakona o delovnem času z dotičnimi spremembami in izjemami.

ČLEN 3

V primerih in v mejah, ki jih določa zakon, je delavec dolžen opraviti nadurno delo, ki bi mu bilo naloženo zaradi izrednih potreb podjetja.

Za vsako uro nadurnega dela ima delavec pravico na plačilo v višino redne plače in izredne doklade na uro, povišane za spodaj navedene odstotke :

1) Nadurno delo podnevi ob navadnih dneh	20%
2) Nadurno delo ponoči ob navadnih dneh	45%
3) Nadurno delo ob praznikih	55%
4) Nadurno delo ob praznikih ponoči	55%
5) Delo v dneh, ki veljajo za praznične.....	45%
6) Nočno delo v izmenah	15%
7) Nočno delo, ki ni v izmeni	25%

Za nadurno delo velja delo preko rednega delovnega časa, navedenega v členu 2.

Za nočno delo velja delo med 22. uro in 5. uro zjutraj. Delavec, ki prejme doklado za prenočevanje, nima pravice na nadurno plačilo za nočno delo.

Za praznično delo velja delo ob nedeljah (ali na dan plačanega počitka) ali ob splošnih praznikih.

Gornji poviški se ne morejo sešteti in velja višji odstotek.

ČLEN 4

Potujoče osebje mora nositi v službi službeno obleko in sicer :

- čepico
- plašč proti prahu ali odgovarjajoče oblačilo
- suknjo
- hlače
- plašč ali jopo iz krzna

Čepico z okrasom in plašč proti prahu ali odgovarjajoče oblačilo mora dati podjetje brezplačno na razpolago.

Ostale komade oblačila plača podjetje do 50% in delavec do 50%.

Uslužbenecem v delavnici in garaži mora dati podjetje brezplačno dve celotni delovni obleki na leto. Prav tako mora brezplačno dati šoferjem eno celotno delovno obleko vsaki dve leti.

Najmanjši čas trajanja za poedine komade obleke se določa naslednje :

- čepica (eno leto)
- plašč proti prahu ali nadomestno oblačilo (eno leto)
- hlače (eno leto)
- suknja (dve leti)
- plašč (štiri leta)
- krznena jopa (osem let)

Znesek, ki odpade na uslužbenca, plača uslužbenec v mesečnih obrokih, ki jih delodajalec zadrži od plače. Število obrokov je enako polovici mescev, ki so določeni za trajanje poedinega oblačila.

O izbiri in nakupu blaga in poedinih komadov za službeno obleko, navedeno v prvem odstavku, odloča vodstvo podjetja na podjagi dogovora z obratnim obdorem ali obratnim zaupnikom.

Vsi zgoraj omenjeni komadi službene obleke, tako oni, ki se dajo brezplačno in tisti, ki se morajo delno plačati, se morajo izročiti uslužbencem, ki so opravili poskusno dobo, razen čepice z okrasom, ki se mora izročiti v času nastopa službe.

Če se službeno razmerje razreši, mora uslužbenec obdržati oblačila, ki mu jih je izročilo podjetje, razen brezplačnih, in plačati preostale obroke, ki gredo na račun podjetja in še niso dospeli v plačilo ter samoumevno svoj zaostali dolg za svoje obroke.

Pač pa sme uslužbenec vrniti plašč in krzveno jopo ter mora podjetje v tem primeru vrniti uslužbencu obroke za uporabo oblačila, ki jih še ni izrabil. Za znesek, ki je ostal v prid podjetja, se sme podjetje odškodovati na odpravnini in na drugih zneskih, ki bi uslužbencu pritikali zaradi prenehanja službenega razmerja iz katerega koli naslova.

Oblačila, ki jih je dalo podjetje brezplačno, se morajo vrniti v času, ko službeno razmerje preneha, razen če je rok trajanja oblačila potekel.

Uslužbencem, ki so bili sprejeti na določen rok, mora podjetje dati na razpolago za čas trajanja službe čepico z okrasom in plašč proti prahu ali nadomestno oblačilo.

ČLEN 5

Vsi uslužbenici imajo pravico na božično nagrado v višini zadnje mesečne plače ; nagrada se mora izplačati na dan pred božičem.

Če se je službeno razmerje začelo ali nehalo tekom leta, se mora plačati toliko dvanajstín božične nagrade kolikor je bilo mescev službe pri dotičnem podjetju.

Ulomek mesca nad 15 dni velja za cel mesec.

ČLEN 6

V smislu tega rzsoda se računa dnevna plača delavcev tako, da se mesečna plača deli s 26, urna plača pa tako, da se dnevna plača deli z 8 ali 10 po tem, kakor pač ima dotični delavec 8 urni ali 10 urni delovnik.

ČLEN 7

Višino odškodnine za službeno potovanje določa priloženi dogovor ; ta odškodnina se mora plačati v naslednjih primerih in na spodaj navedeni način :

a) **odškodnina za obroke hrane** pripada, če mora uslužbenec zaužiti obrok izven kraja svojega bivališča in če so dani naslednji pogoji :

— če se pošlje potujoči uslužbenec v službo na progo ali skupino prog, ki se ne začne in neha v kraju njegovega bivališča .Odškodnina se mora izplačevati dodokler ni mogoče premestiti uslužbenca na novo progo ali skupino prog ;

če je potujoči uslužbenec dodeljen na službo pri najetih voznjrah ali na avtobusne proge dolge najmanj 150 kilometrov in mora biti zato odsoten iz kraja bivališča najmanj 24 ur ;

— če je nepotujoči uslužbenec odrejen na delo izven kraja svojega bivališča ;

b) **odškodnina za prenočevanje** pripada uslužbencem, ki morajo prenočiti izven kraja svojega bivališča ;

c) odškodnina uslužbencem, če podjetje skrbi za stanovanje in hrano: če podjetje skrbi za stanovanje in prehrano, se zmanjšajo zgoraj navedene odškodnine na 50 lir za vsak ulomek odškodnine za službeno potovanje.

Za kraj bivališča uslužbencev velja kraj, ki ga poedinemu uslužbencu določi podjetje.

Za skupino prog veljajo skupaj vse proge, katerih začetek in konec je v kraju bivališča uslužbenca.

Zgornja odškodnina obsega tudi morebitno nadurno delo in sicer največ do 1 ure pri vsakem ulomku izplačane odškodnine za službeno potovanje.

Pri računanju tega nadurnega dela se vzame v poštev samo dejansko opravljeno delo, omenjeno pod a) in b) člena 2.

Primer za izračunanje dnevne odškodnine za službeno potovanje

Dnevna odškodnina za službeno potovanje se po dogovoru med pristojnimi organizacijami delodajalcev in delojemalcev računa tako, da se vsa za temelj povprečje izredne doklade v spodaj navedenih pokrajinah tako, kakor je razvidno iz spodaj navedenega poljubnega primera:

Pokrajina	Dnevna izredna doklada v mesecih avgust in september 1948
1) Belluno	560.— lir
2) Gorica	582.80 lir
3) Padova	552.50 lir
4) Rovigo	516.— lir
5) Treviso	464.— lir
6) Venezia	581.20 lir
7) Verona	580.— lir
8) Vicenza	540.— lir
9) Udine	522.— lir
10) Trst	572.— lir
Vsota izredne doklade v vseh pokrajinah	5.470.60 lir

Ta vsota se deli s številom v poštev vzetih pokrajin. V gornjem primeru se deli 5470.60 z 10, izsedelek 547.06 pa se prišteje k dogovorjeni plači 437: 547.06 in 437, kar da znesek 984.06; ta seštevek se imenuje povprečna dnevna plača. Ta znesek se mora pomnožiti s 1.5/984.06 krat 1.5 je 1476.09) in se zaokroži na najbližjo desetico navzgor, t.j. lir 1480; tako najdeni znesek tvori dnevno odškodnino za službeno potovanje za vse uslužbence podjetja neglede na kraj potovanja, za katerega se plača odškodnina.

Razčlenitev odškodnine za službeno potovanje

Znesek dnevne odškodnine za službeno potovanje, ki se v smislu zgornjega primera določi za vse področje, se razčleni na naslednje ulomke:

35% za 1. obrok hrane

35% za 2. obrok hrane

30% za prenočevanje

V gornjem primeru se dobljena odškodnina razčleni naslednje :

- 35% od L. 1480 — L. 518 ulomek za prvi obrok
- 35% od L. 1480 — L. 518 ulomek za drugi obrok
- 30% od L. 1480 — L. 444 ulomek za prenočevanje

Sprememba odškodnine za službeno potovanje zaradi spremembe višine izredne doklade.

Na zgoraj navedeni način določen znesek dnevne odškodnine za službeno potovanje ostane v veljavi vse dotlej, dokler povprečje izredne doklade na vsem področju ni spremenjeno navzgor ali navzdol za več kot 15% zneska, ki je bil vzet za podlago določitve dnevne odškodnine v smisli gornjega primera.

To se pravi, da bi se v gornjem primeru spremenila odškodnina za službeno potovanje samo, če bi se povprečje izredne doklade, izračunano na 547 lir, spremenilo tako, da bi preseglo znesek 629.05 lir (547 in 15%, to je 547 in 82.05 kar da 629.05) ali znižalo pod 464, 95 lir (547 manj 15% od 547, to je 547 manj 82.05 znaša 464, 95).

V takem primeru se novo povprečje izredne doklade prišteje k zgoraj določeni povprečni plači, pomnoži s 1.5 in tvori tako novo dnevno odškodnino za službeno potovanje.

Če se je zaradi spremembe izredne doklade na novo določil znesek odškodnine za službeno potovanje, ostane ta znesek v veljavi, dokler se ponovno ne spremeni povprečje izredne doklade za vse področje, ki je služilo za temelj izračunavanja nove izmere odškodnine za službeno potovanje.

Sprememba temeljne plače

Če se zviša temeljna plača (ne zaradi prenosa izredne doklade ali dejanskega zvišanja draginje, ki bi se upoštevalo v plači), se doklada za službeno potovanje se spremeni in se še nadalje računa na podlagi dogovorno določene plače 437 lir dnevno.

ČLEN 8

Vsem uslužbencem se mora izplačevati doklada za menzo v višini 15 lir za vsak dan prisotnosti.

Ta doklada ne pritiče uslužbencem na službenem potovanju ali onim, ki dobivajo prispevek za hrano od podjetja.

Če tačas prejemajo uslužbenci boljše prejemke, ostanejo l-eti v veljavi.

ČLEN 9

Potujoče osebje, ki nima pravice na odškodnino za službeno potovanje in ki mora zavžiti eden ali več obrokov izven kraja svojega bivališča, ima pravico na odškodnino v višini 12% ulomka za pojedini obrok, določenega v členu 7.

Ta odškodnina obsega doklado za menzo in ne pripada, če more delavec izven kraja zvojeja bivališča se poslužiti obratne menze, ali če je potujoče osebje - med 11.30 do 14.30 uro sa prvi obrok in med 19 do 22. uro za drugi obrok - prosto na kraju bivališča za čas 45 minut

ČLEN 10

Ta razsod velja izključno za neuradniško osebje zgoraj omenjenih podjetji.

Razsod velja od 15. septembra 1949 in preheha veljati 31. marca 1950.

Če bi se spremenili prejemki osebja, za katero velja kolektivna pogodba v tej stroki, je dopustna revizija tega razsoda pred gornjim rokom zapadlosti.

Prebrano, potrjeno in podpisano.

V TRSTU, dne 20. septembra 1949.

Predsednik razsodišča ; Walter LEVITUS
Člani razsodišča ; Carlo VENTURINI
Renato CORSI
Guido CALISSANO
Giacomo LEVI
Strokovna svetovalca ; Nicolò PASE
Ruggero TIRONI

Oddelek za delo
Odobreno, 12. oktobra 1949
E. de PETRIS, l.r.
Načelnik oddelka za delo.

V TRSTU, dne 20. oktobra 1949.

Ref. : LD/C/49/30

Dr. ing. E. de PETRIS
načelnik oddelka za delo

Obvestilo št. 31

MINIMALNE PLAČE USLUŽBENCEV PRI ZASEBNIH ŠOLSКИH ZAVODIH

S tem se daje na znanje, da je razsodišče za minimalne plače, ustanovljeno v smislu ukaza št. 63 z dne 1. decembra 1947, izdalo v pogledu uslužbencev pri zasebnih šolskih zavodih naslednji

R A Z S O D :

ČLEN I

Razsod, izrečen dne 1. avgusta 1948 in objavljen v Uradnem listu Zavezniške vojaške uprave št. 35 z dne 1. septembra 1948, se nadalje podaljša do 30. junija 1950.

Prebrano, potrjeno in podpisano.

V Trstu, dne 4. oktobra 1949.

Predsednik : Walter LEVITUS
Člani : Renato CORSI
Guido BORZAGHINI
Raoul PACCO
Adriano VOUCH
Strokovna svetovalca : Giovanni POLI
Nicolò PASE

Oddelek za delo.
Odobreno : dne 14. oktobra 1949
E. de PETRIS, l. r.
Načelnik oddelka za delo.

V Trstu, dne 20. oktobra 1949.

Ref. : LD/C/49/31 :

Dr. Ing. E. de PETRIS
načelnik oddelka za delo

Obvestilo št. 32

MINIMALNE PLAČE USLUŽBENCEV SPORTNEGA DRUŠTVA „YACHT CLUB ADRIACO“

S tem se daje na znanje, da je razsodišče za minimalne mezde, ustanovljeno v smislu ukaza št. 63 z dne 1. decembra 1947, izdalo glede uslužbencev sportnega društva „Yacht Club Adriaco“, naslednji

RAZSOD:

ČLEN 1

Od 1. oktobra 1949 dalje imajo uslužbenci zgoraj omenjenega društva pravico na prejemke po naslednji preglednici:

1) Navadni uradnik	15.966	lir mesečno
2) Navadna uradnica	13.032	lir mesečno
3) Sluga	966	lir dnevno
4) Krmar	791	lir dnevno
5) I. mornar	691	lir dnevno
6) II. mornar in tesar	541	lir dnevno
7) Pomožni mornar in težak	391	lir dnevno
8) Čuvaj avtomobilov	91	lir dnevno in 25% tarifne pristojbine za čuvanje
9) Natakar	191	lir dnevno in 5% zapitka ter pre- hrana
10) Postrežnice	43	lir na uro

Delovni urnik za nameščence pod št. 1, 2, 4, 5, 6 in 7 je 48 ur na teden in 8 ur na dan, za one pod št. 3, 8 in 9 60 ur na teden ali 10 na dan.

ČLEN 2

Od istega dne dalje se mora plačevati tudi izredna doklada v naslednji višini:

	MOŠKI		ŽENE	
	dnevno	mesečno	dnevno	mesečno
	lir		lir	
Nad 20 let	309	8.034	268	6.968
Od 18 do 20 let	278	7.368	216	5.616
Od 16 do 18 let	232	4.032	194	5.044
Pod 16 let	123	3.198	123	3.198

ČLEN 3

Za nadurno delo velja delo preko dnevnega delovnega urnika, določenega v členu 1, in se mora plačati s poviškom 15%.

ČLEN 4

Vsi uslužbenci imajo o božiču pravico na božično nagrado, ki znaša eno mesečno plačo za uradnike in 25 plačanih dni za delavce za celo leto službe.

Če se delovno razmerje začne ali razreši pred koncem leta, znaša božična nagrada toliko dvanajstin, kolikor je mescev opravljene službe. Ulomek nad 25 dni velja za cel mesec.

ČLEN 5

Uslužbenci, ki imajo prosto stanovanje, se smatrajo za plačane s 600 lir mesečno dogovorno.

ČLEN 6

Ta rzsod velja od 1. oktobra 1949 dalje in preneha veljati 31. marca 1950. Pred tem rokom je dopustna revizija rzsoda samo v primeru, če bi se spremenila izredna doklada pri drugih kategorijah delavcev.

Prebrano, potrjeno in podpisano.

V Trstu, dne 3. septembra 1949.

Predsednik rzsodišča : Walter LEVITUS.

Člani rzsodišča : Renato CORSI

Giovanni LEVI

Bruno FANO

Egidio FURLAN

Strokovna svetovalca : Giovanni POLI

Nicolò PASE, l. r.

Oddelek za delo.

Odobreno, 13. oktobra 1949

E. de PETRIS, l.r.

načelnik oddelka za delo.

V Trstu, dne 20 oktobra 1949.

Dr. ing. E. de PETRIS

načelnik oddelka za delo

Ref. : LD/C/49/33

Obvestilo št. 33

MINIMALNE PLAČE USLUŽBENCEV PRI PODJETJIH, KI OPRAVLJAJO PREVOZ S KONJI IN NISO VČLANJENA V STROKOVNI ORGANIZACIJI

S tem se daje na znanje, da je rzsodišče za minimalne mezde, ustanovljeno po ukazu št. 63 z dne 1. decembra 1947, izdalo glede uslužbencev pri podjetjih, ki opravljajo prevoz s konji in niso včlanjena v strokovno organizacijo, naslednji

R A Z S O D :

ČLEN I

Od 1. oktobra 1949 dalje imajo zgoraj navedeni uslužbenci pravico na plače po naslednji mezdii lestevici :

Vozniki za 3 ali več konj	371 lir na dan
Vozniki za 2 ali več konja	358 lir na dan
Vozniki za 1 ali več konja	343 lir na dan
Hlevarji, do 15 konj	358 lir na dan
Hlevarji, na 15 konj	371 lir na dan
Specializiran delavec	48. 65 lir na uro
Strokovni delavec	42.55 lir na uro
Podkovač	45.55 lir na uro

ČLEN 2

Od istega dne dalje se mora plačevati tudi izredna doklada kakor sledi :

Moški

Nad 20 let	572 lir na dan
Od 18 do 20 let	543 lir na dan
Od 16 do 18 let	429 lir na dan
Pod 16 let	286 lir na dan

ČLEN 3

Morebitno nadurno delo se mora plačati s 25%nim poviškom od temeljne plače, prišteveši urni znesek izredne doklade brez poviška.

ČLEN 4

Ob božičnih praznikih se mora plačati zgoraj omenjenim uslužbencem božična nagrada v znesku 25 plačanih dni. Če se je službeno razmerje začelo v teku leta, se računa toliko dvanajstin božične nagrade, kolikor je bilo mesecev dejanske službe.

ČLEN 5

Ta razsod velja od 1. oktobra 1949 dalje in preneha veljati 31. marca 1950.

Prebrano, odobreno in podpisano.

V Trstu, dne 29. septembra 1949.

<i>Predsednik:</i>	Walter LEVITUS
<i>Člani:</i>	Raimondo CIMADORI
	Luigi LUMBELLI
	Giacomo LEVI
	Renato CORSI
<i>Strokovna svetovalec:</i>	Nicolò PASE
	Ruggero TIRONI

Oddelek za delo:

Odobreno, dne 13. oktobra 1949.

E. de PETRIS, l. r.

načelnik oddelka za delo.

V Trstu, dne 21. oktobra 1949.

Dr. ing. E. de PETRIS

Ref.: LD/C/49/32

načelnik oddelka za delo

Obvestilo št. 34

MINIMALNE MEZDE USLUŽBENCEV FRIZERSKIH OBRTNIKOV, KI NISO ČLANI STROKOVNE ORGANIZACIJE

S tem se daje na znanje, da je razsodišče za minimalne mzede, ustanovljeno po ukazu št. 63 z dne 1. decembra 1947, izdalo glede uslužbencev frizerskih obrtnikov, ki niso člani strokovne organizacije, naslednji

RAZSOD:

Veljavnost razsoda, ki je bil izdan 3. marca 1949 in objavljen v Uradnem listu št. 9 z dne 1. aprila 1949, se podaljša do 15. marca 1950.

V Trstu, dne 13. oktobra 1949.

Predsednik: Walter LEVITUS
Člani razsodišča: Renato CORSI
Deodato DECOLLE
Ermanno FRAGIACOMO
Giuseppe RODRIGUEZ
Strokovna svetovalca: Ruggero TIRONI
Giovanni POLI

Oddelek za delo.

Odobreno 19. oktobra 1949.

E. de PETRIS, l.r.

Načelnik oddelka za delo

V TRSTU, dne 26. oktobra 1949.

Dr. ing. E. de PETRIS
načelnik oddelka za delo

Ref.: LD/C/49/34

Obvestilo št. 35

MINIMALNE MEZDE USLUŽBENCEV BRIVSKIH OBRTNIKOV, KI NISO ČLANI STROKOVNE ORGANIZACIJE

S tem se dajo na znanje, da je razsodišče za minimalne mezde, ustanovljeno po ukazu št. 63 z dne 1. decembra 1947, izdalo glede uslužbencev brivskih obrtnikov, ki niso člani strokovne organizacije, naslednji

RAZSOD:

Veljavnost razsoda, ki je bil izdan 28. februarja 1949 in objavljen v Uradnem listu št. 9 z dne 1. aprila 1949, se podaljša do 15. marca 1950.

Prebrano, odobreno in podpisano.

V Trstu, dne 6. oktobra 1949.

Predsednik: Walter LEVITUS
Člani razsodišča: Renato CORSI
Deodato DECOLLE
Ermanno FRAGIACOMO
Giuseppe RODRIGUEZ
Strokovna svetovalca: Ruggero TIRONI
Giovanni POLI

Oddelek za delo.

Odobreno 19. oktobra 1949.

E. de PETRIS, l.r.

Načelnik oddelka za delo.

V TRSTU, dne 25. oktobra 1949.

Dr. ing. de PETRIS
načelnik oddelka za delo

LD/C/49/35

VSEBINA

U k a z

Št. 199	Nakazilo finančnih sredstev za urade za zaščito in socialno pomoč delavcev	495
Št. 200	Predpisi o praznikih	496
Št. 201	Zvišanje prejemkov duhovnikov, ki imajo pravico na kongruo	497
Št. 202	Novo preglednice uradne vrednosti proizvodov pod postavkami 658, 661 in 767 za carinske tarife	498
Št. 203	Jamstvo za izterjanje izrednega davka na vojne dobične, zasegljivega izrednega vojnega dobička in dobička iz špekulacije	454
Št. 204	Sprememba ukaza št. 181 - predpisi za vstop na svobodno tržaško ozemlje	456
Št. 205	Predpisi v prid tiska	458
Št. 206	Imuniteta Zavezniške vojaške uprave	459

Upravni Ukaz

Št. 64	Pooblastitev za overjanje podpisov	459
Št. 65	Pooblastilo za potrjevanje sodb in za pomilostitve	460

O b j a v a

Št. 30	Minimalne plače uslužbencev pri podjetjih, ki opravljajo koncesioniran prevoz z avtobusi in niso včlanjena v strokovni organizaciji	461
Št. 31	Minimalne plače uslužbencev pri zasebnih šolskih zavodih	467
Št. 32	Minimalne plače uslužbencev sportnega društva „Yacht Club Adriaco“	468
Št. 33	Minimalne plače uslužbencev pri podjetjih, ki opravljajo prevoz s konji in niso včlanjena v strokovni organizaciji	469
Št. 34	Minimalne mezde uslužbencev frizerskih obrtnikov, ki niso člani strokovne organizacije	470
Št. 35	Minimalne mezde uslužbencev brivskih obrtnikov, ki niso člani strokovne organizacije	471